



2008

BOLETIN DE OCTUBRE A DICIEMBRE

En este ejemplar:

<i>Comisiones Hid. Regionales</i>	1
<i>Grupos de Trabajo</i>	7
<i>Comités/Subcomités/</i>	
<i>Comisiones</i>	9
<i>Conferencias / Seminarios</i>	10
<i>Información de interés</i>	11
<i>Otros organismos</i>	13
<i>Visitas del BHI</i>	15

COMISIONES HIDROGRAFICAS REGIONALES

COMISION HIDROGRAFICA DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA (CHA) 8ª Reunión, Niteroi, Brasil, 6 – 8 de Octubre del 2008

La 8ª Reunión de la Comisión Hidrográfica sobre la Antártida (CHA) se celebró en la Dirección de Hidrografía y Navegación de Brasil (DHN), en Niteroi, Brasil, del 06 al 08 de Octubre 2008, y fue organizada por la misma DHN. En la ceremonia de apertura, el Director de la DHN dio la bienvenida a los participantes a Brasil y les deseó una reunión lograda. El Presidente de la CHA, C.N. (Director del BHI), dio las gracias a Brasil por organizar la reunión, por ocuparse de todos los preparativos y por una acogida tan calurosa. Invitó a los miembros de la CHA a contribuir, tanto como fuese posible, al éxito del acontecimiento, destacando que el trabajo llevado a cabo por la CHA de la OHI corresponde a la respuesta a una solicitud concreta efectuada a principios de los años 1990 por las Partes Consultivas del Tratado Antártico a la OHI, para coordinar los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica en la Antártida.

El Presidente inauguró la reunión, y dio la bienvenida a los 15 Estados Miembros de la OHI/CHA presentes (Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, India, Italia, Noruega, Perú, Reino Unido y Uruguay), a los representantes de organizaciones internacionales (COI, COMNAP y IAATO) y a de programas internacionales (GEBCO e IBCSO). El Presidente proporcionó un informe breve pero completo sobre las actividades efectuadas desde la última reunión y propuso varias medidas a la Comisión para su consideración durante la reunión.

La Comisión revisó la situación de los miembros y observó que Japón, Perú y Uruguay han firmado los Estatutos. Así pues, la cantidad de miembros ha aumentado a 21 Miembros de la OHI/CHA. En conformidad con el Art. 5.2 de los Estatutos, la Comisión eligió, por aclamación, el Contralmirante Ian MONCRIEF (RU) como Vice-Presidente de la CHA.

La Comisión revisó la situación de las medidas convenidas en la última reunión y confirmó que casi todas las medidas habían sido completadas. La reunión consideró los informes de los observadores de las organizaciones internacionales, así como los de los Estados Miembros de la OHI/CHA. Se examinaron las actividades de la CHA, a la luz del Programa de Trabajo de la OHI,

incluyendo principalmente los esquemas de Cartas INT y de ENC's y la producción de cartas. Se revisó también la situación de la S-55 en la Antártida.

La Comisión observó, con satisfacción, los resultados obtenidos tras el seminario sobre la Importancia de la Hidrografía en la Antártida, que se obtuvieron en la última Reunión Consultiva del Tratado Antártico, celebrada en Junio del 2008 en Kiev, Ucrania. Este acontecimiento fue organizado por la OHI/la CHA. La Comisión consideró que era una actividad respetable que había mejorado la visibilidad de la OHI y que había generado interés en la hidrografía, entre las varias partes interesadas del Antártico, a ambos niveles, nacional e internacional. La Comisión convino que los acontecimientos similares contribuyen a que se dé una mayor prioridad a los levantamientos hidrográficos y a la producción de cartas de navegación en el marco de los programas antárticos nacionales. La CHA decidió instar a sus miembros a utilizar la Resolución 5 de la ATCM (2008): "Improving hydrographic surveying and charting to support safety of navigation and environmental protection in the Antarctic region" (*"Mejorando los levantamientos hidrográficos y la cartografía para apoyar la seguridad de la navegación y la protección del medio ambiente marino en la región antártica"*).

Observando el resultado positivo del seminario, la CHA convino celebrar un seminario similar con ocasión del Consejo de la COMNAP del 2009, que se celebrará en Punta Arenas, Chile, en Agosto. Se identificaron el contenido del seminario y los oradores (BHI, RU, Chile). COMNAP ha incluido esta actividad en el orden del día de su Consejo, están listos y desean participar en esta interacción directa con la OHI/CHA.

Considerando la importancia que supone reforzar el trabajo del Grupo de Trabajo sobre el Programa de Levantamientos Hidrográficos de la CHA (HSPWG), y la necesidad de identificar el camino a seguir, el Presidente de la CHA propuso una reunión *ad hoc* de este PT, con el objetivo de identificar iniciativas que se propondrán a la CHA. Esto dio como resultado un ejercicio muy interesante y la CHA pudo proporcionar directivas claras al GT, para actualizar el Plan de Levantamientos Hidrográficos clasificados según su prioridad, considerando la información contenida en los informes nacionales a la 8ª Reunión de la CHA, así como discusiones / resultados de la reunión *ad hoc* del HSPWG durante la misma. El HSPWG está dirigido por el RU, con la participación de Alemania, Argentina, Australia, Chile, Grecia, EE.UU. y España. La COMNAP y la IAATO expresaron su deseo de participar y ofrecieron su apoyo y su contribución como observadores.

La CHA decidió destacar la relación entre la hidrografía y la protección del medio ambiente marino en el próximo informe de la OHI/CHA a la ATCM y también insistir sobre la importancia de considerar el concepto en el marco de la Regla 9 del Capítulo V de SOLAS.

En resumen, la CHA sigue contribuyendo a los objetivos de la OHI y recibiendo un importante apoyo de organizaciones internacionales para el establecimiento de un programa viable de levantamientos hidrográficos clasificados por prioridades, que podrían beneficiar a la producción de Cartas INT de la Antártida.

La Comisión convino varias medidas que se llevarán a cabo durante el periodo intersesional, con una clara identificación de las responsabilidades y las fechas límite. Sin embargo, para que estas medidas tengan lugar y que sean efectivas, se requiere un firme apoyo por parte de las autoridades nacionales responsables de atribuir prioridades al trabajo hidrográfico.

Tras una amable invitación recibida del Servicio Hidrográfico de Sudáfrica para organizar la próxima Reunión de la CHA, la Comisión convino celebrar la 9ª Reunión de la CHA en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 12 al 14 de Octubre del 2009.



Los participantes de la 8ª reunión de la CHA en la DHN, Niteroi, Brasil

9ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA MESOAMERICANA & DEL MAR CARIBE (CHMMC)

Niteroi, Brasil, 09-10 de Octubre del 2008.

Tras haber sido informado por la Dirección de Hidrografía y Navegación de Venezuela que, desgraciadamente, no podrían organizar la 9ª Reunión de la CHMMC, la “Diretoria de Hidrografia e Navegação” de Brasil se puso en contacto con el Presidente de la CHMMC (México) y se ofreció a organizar este acontecimiento de nuevo en Niteroi, Brasil, en sus instalaciones, los días 9 y 10 de Octubre del 2008. Esta propuesta fue aceptada con gusto por todos los miembros de la CHMMC, asegurando de este modo la continuidad de las actividades de la Comisión.

Estuvieron presentes los siguientes miembros de la CHMMC: Barbados, Brasil, Cuba, EE.UU., Francia, Guatemala, México, Países Bajos, RU y Surinam. Belice y Honduras, así como el BHI y algunas compañías comerciales, asistieron a la reunión como Observadores. La reunión fue inaugurada por el Presidente, el Contralmirante José OCAÑA GARCIA (México). El Capitán Antonio GÁRCEZ, en representación del Director del Servicio Hidrográfico Brasileño, y el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA (Director del BHI) dieron la bienvenida a los participantes y observaron la importancia de este acontecimiento en la coordinación de los esfuerzos hidrográfico y cartográfico en la región. Colombia y Venezuela se excusaron por no poder asistir, debido a compromisos de última hora.

El Presidente resumió el trabajo efectuado desde la 8ª Reunión y revisó de forma detallada las acciones convenidas. El representante del BHI proporcionó un informe sobre los principales temas de la OHI, de interés para la Comisión, como por ejemplo : el estado de la ratificación del Protocolo de Enmiendas a la Convención de la OHI; los asuntos relativos a la OHI/OMI, principalmente las prescripciones de transporte y el catálogo de ENC's en línea; el progreso en la adopción de la nueva estructura de la OHI y de GEBCO; los asuntos relativos a la Creación de Capacidades; el Día Mundial de la Hidrografía; el futuro de la Revista Hidrográfica Internacional; la solicitud de Haití para convertirse en Estado Miembro de la OHI. Los miembros de la CHMMC estuvieron de acuerdo en informar al BHI, en un plazo de una semana, sobre todo apoyo posible que se ofrecerá a Haití en la visita técnica que efectuará el BHI en Octubre del 2008.

Se proporcionaron informes nacionales y los siguientes informes fueron presentados también por varios participantes:

- 1) Informe sobre la CC de la CHMMC (Brasil). Se destacó la necesidad de producir un programa regional de CC;
- 2) Informe del ISPWG (Cuba). Información sobre el trabajo de este GT y asuntos que se están tratando;
- 3) Asuntos WEND (EE.UU.). Resultado de la última reunión de WEND y directivas para aplicar los principios WEND;
- 4) Asuntos del TSMAD (EE.UU.). Se destacó la estrecha relación entre el navegante y la protección del medio ambiente marino mediante zonas protegidas;
- 5) Asuntos del HCIWWG (Brasil). Conclusiones sobre el trabajo efectuado por el GT;
- 6) Comité de Cartas Electrónicas (EE.UU.). Situación del esquema y la producción de ENCs, incluyendo los temas pendientes de resolver;
- 7) Comité de Cartas INT (México). Situación de la producción de Cartas INT y temas que requieren una estrecha colaboración para acelerar la producción de estas cartas.
- 8) Foro de la CHMMC (Brasil). Establecimiento de este instrumento, que será utilizado al discutir sobre diferentes asuntos que requieren una interacción entre los miembros de la CHMMC;
- 9) Estatutos de la CHMMC (Brasil). Propuesta y adopción de cambios. Inclusión del puesto de Vice-Presidente; los límites de la Comisión; se convinieron las obligaciones del Presidente y del Secretario de la Comisión;
- 10) Representación del Consejo (Brasil). Presentación de alternativas y discusión;
- 11) Coordinación con la COI (IBCCA) y el IPAGH. Información sobre actividades conjuntas. Se proporcionó un informe sobre el Curso de Formación Práctica en Multihaz celebrado en México.

Diferentes medidas fueron convenidas por la CHMMC y serán desarrolladas durante el periodo intersesional. El Director del Proyecto de Honduras efectuó una presentación sobre el estado del proyecto. Los países implicados (Belice, Guatemala y Honduras) están en proceso de recibir los instrumentos y el equipo proporcionado en el marco del proyecto. La formación y la experiencia propia empezarán en los próximos meses. El apoyo del Fondo de CC anticipado para esta actividad, será requerido en Marzo del 2009, pero los acuerdos y la coordinación tendrán lugar antes de finales del 2008.

Los Miembros de la CHMMC eligieron a Brasil y al RU como Presidente y Vice-Presidente, respectivamente, por unanimidad.

Tras la amable invitación de Barbados, la Comisión decidió celebrar la 10ª Reunión de la CHMMC en Barbados, durante la última semana de Octubre del 2009. Las fechas exactas quedan por determinar.



Los participantes de la 9ª Reunión de la CHMMC celebrada en Niteroi, Brasil, los 09 y 10 de Octubre del 2008.

**10ª CONFERENCIA DE LA COMISION HIDROGRAFICA
DEL ATLANTICO ORIENTAL (CHAtO)
Lomé, Togo, 3-5 de Diciembre del 2008**

Más de 50 participantes asistieron a la 10ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (CHAtO), organizada por el Gobierno de Togo. La Conferencia se celebró en el Hotel Mercure SAKAWA, de Lomé, y los participantes venían de los países siguientes:

- Miembros de la CHAtO: Francia, Nigeria, Portugal y España. Marruecos se excusó por no poder asistir;
- Miembros asociados de la CHAtO: Benín, Guinea, Senegal y Togo; Camerún, Guinea Bissau, Costa de Marfil, Mauritania y la República del Congo no asistieron;
- Observadores de los países costeros: Gambia, Gana y Togo; La R.D. del Congo, Guinea Ecuatorial, Gabón, Liberia, Sao Tomé y Príncipe y Sierra Leona no asistieron;
- Otros Observadores: EE.UU., RU, la PMAWCA, la Universidad Marítima Internacional (UMI) de Accra y el BHI.

Mr. Kokouvi DOGBE, Ministro de Estado, del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones de Togo, representando al Presidente de la República, dio la bienvenida a los participantes y declaró la Conferencia abierta. Durante la Ceremonia de Apertura, las siguientes autoridades hicieron declaraciones: el Capitán de Navío Francisco PÉREZ CARRILLO, Director del IHM (España) y Presidente de la CHAtO; el Almirante Fogan KODJO ADEGNON, Director del Puerto de Lomé; Mr. Alfa LEBGAZA, Director General de Asuntos Marítimos; y el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI. El BHI estuvo representado también por el Ing. en Chef Michel HUET (BHI).

Inmediatamente después de la apertura y como parte de la ceremonia, se firmó un acuerdo entre Francia y Togo, para el desarrollo de la Hidrografía y la Cartografía en Togo. Mr. Dominique RENAUX, Embajador de Francia en Togo, y Mr. Kokouvi DOGBE, del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones de Togo, firmaron el acuerdo en nombre de sus respectivos países.

Entre otros puntos, el orden del día incluyó aspectos relativos a la administración de la Comisión y, conforme a lo anterior, el Presidente proporcionó un informe sobre las actividades desde la última Conferencia de Dakar, en el 2006. Nigeria fue designado Vice-Presidente de la Conferencia y asumirá pues la Presidencia de la CHAtO durante los próximos dos años.

La Conferencia revisó la lista de acciones convenida durante la última Conferencia. Siguió un informe detallado, proporcionado por el BHI, sobre la situación del Programa de Trabajo de la OHI. La presentación revisó los 5 Programas de Trabajo de la OHI, destacando los elementos más relacionados con la Comisión, entre los que se contaban las principales actividades en curso y la organización de la próxima CHIE.

Los Delegados presentaron sus Informes nacionales. Uno de los temas que debe destacarse es la creación del Comité de Trabajo sobre la Hidrografía, la Oceanografía y la Seguridad de la Navegación de Togo, con un enfoque que puede utilizarse como referencia por otros países de la región. Durante las discusiones se dio una alta prioridad a la Creación de Capacidades, y se designó a Francia para representar el interés de la Comisión en el CCC; identificará las necesidades más importantes en términos de formación y equipo. Se examinó el programa de trabajo sobre la creación de capacidades con respecto a la Comisión y se atribuyó a Francia, en calidad de representante de la Comisión en el CCC, la tarea de consolidar las necesidades de la región. Se explicaron también los procedimientos establecidos por el CCC, y la importancia de mantener actualizada la Publicación S-55 de la OHI. De esto resultó que la creación de capacidades sigue siendo una importante prioridad para esta CHR, ya que la Fase Uno, a saber la recogida y diseminación de información sobre la seguridad marítima, dista mucho aún de ser completada.

En lo referente al suministro de servicios hidrográficos, la Conferencia consideró la situación de las Cartas INT en la región y los radioavisos a la navegación en el marco de la NAVAREA II. En este contexto, se convino que la Universidad Marítima de Accra, en Ghana, organizaría un Curso de la CHAtO de Información sobre la Seguridad Marítima, en Julio del 2009, y también

un Curso Básico Práctico de Hidrografía a principios del 2009, actividad que seguía pendiente desde el 2008. Se informó también detalladamente a la Conferencia sobre el progreso efectuado por el ISPWG en la actualización del Plan Estratégico de la OHI.

Se comentó y discutió toda la información proporcionada y se identificaron propuestas, según la necesidad, lo que dio como resultado una Lista completa de Acciones. La 10ª Conferencia de la CHAtO adoptó más de 30 acciones que constituirán el programa de trabajo de la Comisión durante el periodo intersesional.

Se ha previsto la 11ª Conferencia de la CHAtO a finales del 2010 en Accra, Ghana.



GRUPOS DE TRABAJO

GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA NORMALIZACION DE CARTAS Y LAS CARTAS DE PAPEL (CSPCWG)

5ª Reunión, Sidney, Australia, 18-21 Noviembre del 2008

El Grupo de Trabajo sobre la Normalización de Cartas y las Cartas de Papel (CSPCWG), GT del Comité CHRIS de la OHI que establece las normas cartográficas, celebró su 5ª Reunión en Sidney, del 18 al 21 de Noviembre del 2008, que fue organizada por el Servicio Hidrográfico Australiano. Los 15 expertos cartográficos que asistían representando a los Servicios Hidrográficos de Alemania, Australia, Canadá, Dinamarca, EE.UU., Finlandia, Francia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, el Reino Unido, Suecia, y del BHI fueron recibidos por Mr. Michael PRINCE, Director de Cartografía del SH Australiano. La reunión fue presidida por Mr. Peter JONES (RU). A continuación detallamos un resumen de los principales puntos discutidos.

La producción de un documento combinado de símbolos de la INT1/la S-52, efectuado conjuntamente por la NGA y la NOAA, ha sido retrasada significativamente, sin que se haya hecho ningún progreso desde el año pasado. Parece ser que los usuarios de cartas, es decir los navegantes, esperan con impaciencia un tipo similar de documento, y se ha previsto adoptar el documento INT1/S-52 de EE.UU. como publicación de la OHI. Puede ser necesario estudiar otra opción para producir este documento.

Se convino desarrollar nuevos símbolos o especificaciones para los siguientes casos:

- Símbolo para la entrada de un túnel destinado a los cables /conductos submarinos;
- Especificación para los soportes de puente, tras la colisión del *Cosco Busan* en el Bay Bridge (San Francisco) a principios del 2008;
- Símbolo para las instalaciones de energía renovable offshore (OREI), a saber la energía generada por las olas (undimotriz);
- Modelo de símbolo para las zonas no levantadas y las zonas levantadas de forma incompleta;
- Especificación para las plataformas cuyas superestructuras han sido eliminadas;
- Símbolo para los bancos conculícolos;
- MRCC: abreviatura para *Centro de Coordinación y de Salvamento Marítimo*.



Se revisó un proyecto de la nueva sección B-600 de la M-4 "*Mantenimiento de Cartas*". Proporcionará una explicación de los métodos actuales de difusión de información y alguna orientación sobre la evaluación de nueva información para decidir qué método de difusión puede ser apropiado.

El CSPCWG, como organismo responsable de la Publicación M-15 de la OHI - *Lista de Folletos sobre Símbolos y Abreviaturas de Cartas publicados por varios países marítimos*, ha recomendado que esta publicación sea interrumpida alegando que es obsoleta y que ya no considera útil. El CSPCWG confirmó también una nueva disposición para la presentación de los metadatos de las Cartas INT en la Publicación M-11 de la OHI, Parte B – *Catálogo de Cartas INTERNACIONALES*. Se observó la continua revisión de la S-49 – *Recomendaciones para las Guías de Organización del Tráfico para los Navegantes* por un subgrupo dirigido por Alemania.

Se ha previsto que la 6ª Reunión del CSPCWG se celebre durante la segunda mitad de Noviembre del 2009, en el BHI, en Mónaco.

COMITÉS / SUBCOMITÉS / COMISIONES

10ª REUNION DE LA COMISION SOBRE LA DIFUSION DE LOS RADIOAVISOS A LA NAVEGACION (CPRNW10)

Río de Janeiro, Brasil, 25-29 de Agosto del 2008

La 10ª reunión de la OHI se celebró en la Dirección de Navegación e Hidrografía, en Río de Janeiro, Brasil, del 25 al 29 de Agosto del 2008 y asistieron 33 representantes de 15 Estados Miembros, incluyendo a 13 Coordinadores NAVAREA y a un Coordinador de Sub-área. Asistieron también observadores del BHI, la OMM e INMARSAT.

La reunión finalizó el texto revisado del Manual Mixto OMI/OHI/OMM sobre la ISM / la S-53, que fue posteriormente enviado a los Estados Miembros y a la OMM para sus comentarios, antes de su sumisión al COMSAR de la OMI para su adopción. La reunión recibió las auto-evaluaciones de diecinueve de las veintiuna NAVAREAs, y también los informes del Panel SafetyNET de la OMI, del Panel Coordinador NAVTEX y de la OMM. La reunión proporcionó información al Grupo de Correspondencia Mixto OMI/OHI/OMM sobre los Servicios de ISM en el Artico. El informe completo de la reunión está disponible en la sección del CPRNW, en el sitio Web de la OHI.



CONFERENCIAS / SEMINARIOS

5ª CONFERENCIA ABLOS

La 5ª Conferencia ABLOS titulada “*Dificultades en la Implementación de las Disposiciones de UNCLOS*” se celebró en el BHI, en Mónaco, del 15 al 17 de Octubre del 2008. Fue una conferencia muy lograda, y contó con una audiencia de 90 delegados, procedentes de 30 países, y se efectuaron 23 presentaciones durante 9 sesiones. El Gobierno de Mónaco tuvo la amabilidad de organizar una recepción para todos los delegados y acompañantes, en el Atrio del Casino. Los documentos sometidos y las presentaciones efectuadas durante la Conferencia están disponibles, y pueden bajarse del sitio Web de la OHI: www.iho.int > *Committees* > *ABLOS* > *5th Conference*.

15ª Reunión de Trabajo de ABLOS

La Conferencia fue precedida de la 15ª Reunión de Trabajo de ABLOS, que se celebró los días 14 y 15 de Octubre. La reunión contó con mucha asistencia, y sólo 1 miembro de ABLOS no pudo asistir. También asistieron a la reunión los miembros *ex-officio* de DOALOS-NN.UU., el BHI y cinco Observadores. La reunión eligió al Profesor Chris RIZOS, AIG – Australia, como nuevo Presidente y a Chris CARLETON, OHI - RU, como Vice- Presidente. Estos últimos asumieron sus cargos tras la clausura de la 5ª Conferencia. El informe de la 15ª Reunión de Trabajo estará disponible en la sección ABLOS del sitio Web de la OHI, una vez que haya sido aprobado por los miembros de ABLOS.

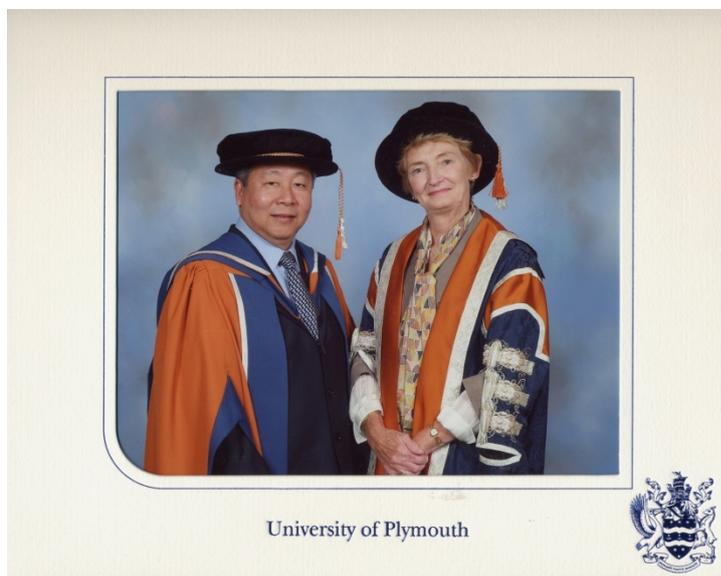


15TH ABLOS BUSINESS MEETING
IHB, MONACO - 14 - 15 OCTOBER 2008

INFORMACIÓN DE INTERÉS

EL DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE SINGAPUR OBTIENE UN DOCTORADO HONORIFICO EN CIENCIAS.

Principios de Septiembre del 2008



La Universidad de Plymouth, en el RU, otorgó recientemente un Doctorado Honorífico en Ciencias al Sr. Parry OEI, el Director del Servicio Hidrográfico Nacional de Singapur, como reconocimiento por su destacada contribución a la hidrografía internacional y a la seguridad de la vida en el mar. El Dr OEI está fotografiado con Mrs. Barbara BOND, antigua Directora adjunta del Servicio Hidrográfico del RU y actualmente Presidente del Consejo de Administración y Presidente Honorario de la Universidad de Plymouth.



FIESTA NACIONAL DE MONACO – 19 DE NOVIEMBRE DEL 2008

Uno de los acontecimientos importantes que tiene lugar durante la Fiesta Nacional del Principado de Mónaco es la ceremonia de entrega de medallas por su Alteza Serenísima el Príncipe Alberto II de Mónaco.

Este año, el Capitán de Navío Federico BERMEJO recibió la Medalla recompensando 20 años de leales servicios en el Bureau Hidrográfico Internacional, durante una ceremonia que tuvo lugar en el Museo Oceanográfico el 18 de Noviembre.

¡ Felicidades al Capitán de Navío BERMEJO !

INAUGURACION DE LA IMSSEA

Génova, Italia, 28 de Noviembre del 2008.

El Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, representó a la OHI en la ceremonia de inauguración de la Academia Marítima Internacional para la Seguridad y el Medio Ambiente (IMSSEA), que se celebró en la "Stazione Maritima" del Puerto de Génova, Italia, el 28 de Noviembre del 2008.

El Secretario General de la OMI y las autoridades de la Provincia de Génova, del Puerto de Génova, la Guardia Costera, el Ministerio de Asuntos Exteriores, entre otros, asistieron a la ceremonia. Estuvieron presentes también en los acontecimientos representantes de la Marina, del sector marítimo y estudiantes de la Academia italiana de Navegación.

La ceremonia incluyó varias presentaciones: el Sr. D. Maurizio ZINI, Director de la IMSSEA y el Profesor Eugenio MASSOLO, Presidente de la Academia italiana de Navegación, destacaron los objetivos y los desafíos de la nueva Academia, subrayando la cooperación que ha empezado ya con la OHI. El Almirante Efthimios MITROPOULOS, Secretario General de la OMI, felicitó a las autoridades italianas por su iniciativa de crear la IMSSEA y les deseó mucho éxito en la futura formación de las nuevas generaciones de navegantes. Esta nueva Academia – órgano de la OMI – es un excelente lugar para la formación debido a su situación en el puerto de Génova.

Al final de la ceremonia, el Director del BHI ofreció una metopa de la OHI a la IMSSEA y, al mismo tiempo, el Director de la IMSSEA le ofreció una placa conmemorativa de la inauguración.



*Sr. D. Maurizio ZINI, Director de la IMSSEA y
El Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI.*

OTROS ORGANISMOS

REUNION DE LA OMI-COI-OMI SOBRE ASUNTOS RELACIONADOS CON LA CREACION DE CAPACIDADES

COI, París, 14-15 de Octubre del 2008.

La Segunda Reunión de autoridades de la OHI, la OMI, la COI y la OMM, responsables de los asuntos relacionados con la Creación de Capacidades, se celebró en las oficinas de la COI en París, Francia, los días 14 y 15 de Octubre del 2008. Las siguientes autoridades estuvieron presentes:

OHI	OMI	COI	OMM
C.N. Hugo GORZIGLIA	Mr. Zhu JIANXING	Dr. Ehrlich DESA	Mr. Edgar CABRERA
C.N. Federico BERMEJO		C.N.Dimitri TRAVIN	
		Mr. Joannis BERQUE	

La reunión estuvo presidida por el Capitán de Navío GORZIGLIA que dio la bienvenida a Mr. CABRERA, que representaba a la Organización Meteorológica Mundial, y que se había unido a las otras organizaciones en esta reunión.

La reunión trató sobre los temas siguientes:

- a) Conceptos generales y estrategias seguidas por cada organización;
- b) Información detallada sobre el progreso, en el Apartado del Programa de Trabajo del 2008 sobre Creación de Capacidades;
- c) Experiencia adquirida y procedimientos implementados para mejorar la eficacia en el suministro de Creación de Capacidades;
- d) Experiencia en el trato con las agencias contribuyentes;
- e) Situación de los proyectos mixtos de cooperación;
- f) Programa de Trabajo del 2009 sobre Creación de Capacidades. Intercambio y análisis de información;
- g) El camino a seguir. Prioridades convenidas.

Se convino que este tipo de reunión era importante para evitar la duplicación de esfuerzos, para reforzar los Programas de Trabajo respectivos y proponer una interacción entre ellos, manteniendo al mismo tiempo su independencia.

Se aprobó la siguiente lista de acciones:

- 1.- Basándose en la experiencia adquirida en el PSO y en los acontecimientos relacionados con la OMI en el Caribe (Reunión de Trabajo y curso, respectivamente), la OHI propondrá medidas adicionales que serán consideradas por la OMI;
- 2.- Las Organizaciones participantes deberán informar, antes de Febrero del 2009, sobre sus iniciativas, para que puedan ser estudiadas al preparar sus respectivos Programas de Creación de Capacidades, Cooperación Técnica, o bien de otro tipo, para el bienio 2010-2011;
- 3.- Las cuatro organizaciones compartirán sus proyectos de futuros programas de trabajo sobre CC/CT, en cuanto estén disponibles, para utilizarlos como fuente de información para una planificación;
- 4.- Se consideró que la disponibilidad de batimetría costera fidedigna era un tema de interés común para los participantes, debido a su amplia aplicación (modelado, erosión, seguridad de la navegación, gestión de desastres y muchas otras necesidades). Se convino explorar los modos de reforzar esta componente incluyendo este tema en los respectivos programas de trabajo;
- 5.- Seguirán tomándose medidas para fomentar proyectos mixtos de cooperación.

La próxima reunión de coordinación se celebrará durante la semana del 5 al 9 de Octubre del 2009, en un lugar aún por determinar. Se sugirió también invitar a IALA a esta reunión.

85ª SESION DEL COMITÉ DE LA SEGURIDAD MARITIMA DE LA OMI (MSC)

Sede de la OMI, Londres, 26 de Noviembre – 05 de Diciembre del 2008

La 85ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI (MSC) se celebró en la sede de la OMI, en Londres, del 26 de Noviembre al 5 de Diciembre del 2008. El Presidente y el Asesor Técnico en Hidrografía representaron a la OHI. Los informes de la 12ª Sesión de COMSAR (COMSAR12/15) y de la 54ª Reunión de NAV (NAV54/25), ambos disponibles en el sitio Web de la OHI, fueron examinados durante la reunión. En este contexto, la 85ª Sesión del MSC adoptó las siguientes medidas:

- Aprobó las enmiendas a la Resolución A.705(17) sobre la Difusión de Información Marítima;
- Aprobó las enmiendas a la Resolución A.706(17) sobre el Servicio Mundial OMI/OHI de Radioavisos a la Navegación;
- Autorizó la publicación de la Circular COMSAR sobre la lista de Coordinadores NAVAREA;
- Adoptó 14 medidas de organización del tráfico, nuevas o enmendadas;
- Adoptó las enmiendas propuestas a las Disposiciones Generales sobre la Organización del Tráfico de Buques, sujetas a su confirmación por la Asamblea;
- Aprobó las enmiendas a la Regla 19 del Capítulo 5 de la Convención SOLAS, en lo referente a las prescripciones de transporte obligatorio de ECDIS, en vista de su adopción en la 86ª Sesión, en Mayo del 2009. Se aprobaron las fechas para la implementación progresiva, tal y como fue preparada por la 54ª Sesión del Subcomité NAV;
- Aprobó la Circular SN sobre: “Consejos para la Transición de la Navegación de la Carta de Papel a la Navegación con el ECDIS”;
- Aprobó la estrategia para el desarrollo y la implementación de la navegación electrónica;
- Aprobó la estructura para el proceso de la implementación de la estrategia de navegación electrónica y del calendario para la implementación de dicha estrategia, solicitando la participación de otras organizaciones internacionales en la aplicación de la navegación electrónica;
- Aprobó la decisión del Subcomité NAV, indicando que el Presidente y los Secretarios de COMSAR, y de los Subcomités NAV y STW, deberían desarrollar conjuntamente un enfoque coordinado para implementar la estrategia de navegación electrónica; y
- Aprobó el proyecto de Circular SN, indicando una enmienda a la SN/Circ.243 sobre las Directivas para la presentación de símbolos, términos y abreviaturas utilizados para la navegación, que se refieren a un nuevo símbolo para la presentación de un Emisor AIS de Búsqueda y Salvamento (AIS-SART).

VISITAS DEL BHI

VISITA A HAITI

19 a 23 de Octubre del 2008

En Marzo del 2008, el Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Haití solicitó al BHI que efectuase una visita técnica con el objetivo de evaluar la situación hidrográfica y oceanográfica en Haití, para contribuir a la preparación de un proyecto de desarrollo hidrográfico nacional y regional en vista del establecimiento de un Servicio Hidrográfico y Oceanográfico.

Se inició la coordinación con el Ministerio de Asuntos Exteriores y el Capitán de Navío GORZIGLIA, Director del BHI y Presidente del CCC de la OHI, visitó Haití del 19 al 23 de Octubre del 2008.

Tiene que recordarse que, mientras se estaban tomando disposiciones, Haití decidió presentar su solicitud de adhesión a la OHI. Este proceso de adhesión está en buena vía.

El programa de la visita era el siguiente:

- a) Visita al Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones;
- b) Visita al Ministerio de Turismo;
- c) Visita al Ministerio de Asuntos Exteriores;
- d) Visita a la Autoridad Portuaria Nacional;
- e) Visita a la Guardia Costera;
- f) Visita al Servicio Marítimo y de Navegación;
- g) Visita al Centro Nacional de Información Geoespacial;
- h) Dos reuniones de mesa redonda con los representantes de las agencias nacionales anteriormente indicadas y con el Jefe de Gabinete del Ministerio del Interior y
- i) Navegación (Bahía de Port au Prince) y visita de la sede del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico.

Se observó el interés y la importancia acordadas por las autoridades gubernamentales de alto nivel de Haití a las actividades hidrográficas, de cartografía náutica, seguridad a la navegación y oceanográficas. Todos expresaron su sensibilidad en cuanto al hecho de que Haití, en calidad de país marítimo, no tiene ninguna capacidad para llevar a cabo levantamientos hidrográficos, estudios oceanográficos y generar información, productos y servicios para contribuir al desarrollo socio-económico de Haití.

Las presentaciones efectuadas por el C.N. GORZIGLIA destacaron la importancia que tiene la hidrografía en todas las actividades que tienen lugar en la zona costera, al igual que costa afuera. Es evidente que el sector de la navegación se beneficia del conocimiento hidro-cartográfico y de la información sobre la seguridad marítima, que contribuye a que la navegación sea una actividad segura.

Desde una perspectiva diferente, se destacó que la protección del medio ambiente marino, la necesidad de aumentar la actividad turística, la preparación a la situación de catástrofes naturales, el establecimiento de las delimitaciones marítimas, que sigue estando pendiente, (por nombrar sólo algunas actividades) requieren una estructura nacional con la responsabilidad de proporcionar información fidedigna y puntual para una explotación responsable y duradera de la isla. Se invitó a Haití, con carácter de urgencia, a crear una estructura básica para mejorar la seguridad a la navegación a través de la gestión de la ISM, en estrecha colaboración con los SHs, que producen las cartas náuticas existentes, que cubren las aguas de Haití y con el coordinador de la zona NAVAREA IV. El Informe de la Visita Técnica lo explicará de forma detallada, junto con otras iniciativas que deberán ser consideradas por Haití. Se estimó que se había entendido bien el mensaje y continuará colaborándose a nivel nacional, con el objetivo de establecer un Servicio Hidrográfico y Oceanográfico.

Tiene que reconocerse que la misión fue muy positiva principalmente debido a los preparativos efectuados por el Ministerio de Asuntos Exteriores, que organizó reuniones y visitas. Parece que los temas hidrográficos y oceanográficos tienen una prioridad mucho mayor que en el pasado y

hoy forman parte de los objetivos nacionales de Haití. Ciertamente, esta visita contribuyó a dar un cierto impulso a estas cuestiones importantes.

Los Ministros expresaron su agradecimiento a la OHI por la respuesta positiva a su petición y empezaron a considerar la aplicación de las recomendaciones que hará la OHI tras esta visita técnica.



Ing. Jacques GABRIEL, Ministro de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones con el Capitán de Navío GORZIGLIA.



Los Profesionales de SEMANAH y la Autoridad Portuaria Nacional durante la presentación del Director del BHI.



Posible sede del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de Haití